

## ■ CONCERT À GUÉNANGE

## La Saint Patrick avec Sligo



Le groupe Sligo avait déjà célébré la Saint Patrick à Guénange il y a trois ans. Il sera de retour à la salle Voltaire samedi 15 mars à 20 h 30, invité par la commission culturelle municipale. Sligo ce sont trois jeunes femmes et trois jeunes hommes de la région, réunis depuis six ans par une passion commune : la musique irlandaise traditionnelle, cette musique festive entraînante mais aussi mélancolique. Sligo s'autorise aussi des incursions au Québec et en Nouvelle Angleterre. Des airs joués à la guitare, à la basse, à la flûte, au violon, accompagnés de percussions. Rendez-vous samedi 15 mars à 20 h 30 salle Voltaire. Entrée gratuite.

## ■ ANIMATIONS À SAINT-FRANÇOIS-LACROIX

## On a fêté carnaval



C'est dimanche matin, le 2 mars, que l'Association Sportive de Saint-François-Lacroix a choisi d'organiser un défilé de carnaval. Les soldats, cow-boys, princesses et autres personnages masqués ont ainsi pu se rassembler à la chapelle du village et, en cortège, se diriger vers la salle communale. À cet endroit, ils pouvaient se régaler de tartes salées ou sucrées et boire un petit jus de fruits. Tous les participants se sont bien amusés et gardent en mémoire le souvenir d'une belle journée costumée.

## ■ URGENCES

## Samu 112

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 112).

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont

(tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## ■ GUÉNANGE

## Les femmes de Guénange à l'honneur

Femmes illustres et surtout femmes de Guénange : tels étaient les thèmes de la journée de la femme organisée dans ses locaux par le centre social Louise-Michel.

Vedette de la journée : Yvette Pasquet. « Se sentir utile et faire quelque chose pour autrui », c'est le moteur de son action. Mme Pasquet a exercé pendant trente-quatre ans la profession d'auxiliaire de vie sociale, service à la personne à l'Amapa (Association mosellane d'aide aux personnes âgées). À l'heure de la retraite, il y a six ans, elle s'est tournée vers l'association d'aide aux détenus libérés et à leurs familles (Adelfa).

Chaque jeudi après-midi, Mme Pasquet, accompagnée d'une autre bénévole, est à la disposition des familles en attente de parler. Elle les accueille, les écoute, les renseigne. Mme Pasquet est très touchée par la souffrance des familles de détenus et les enfants non plus ne sont pas épargnés. « Si on peut aider ces familles à traverser ces épreuves, les soulager, c'est très bien », explique-t-elle en précisant qu'il est primordial de « savoir écouter sans prendre parti ni juger ».

Mme Pasquet est épaulée par son mari qui s'occupe du vestiaire social : ce sont des associations comme la Croix Rouge, Emmaüs ou Caritas qui fournissent des vêtements aux détenus nécessiteux qui en font la demande.



Vedette de la fête, Yvette Pasquet a été couverte de fleurs. Photo RL

## Une exposition à leur honneur

Madame Pasquet était la

vedette de cette journée mais douze autres Guéangeoises ont été mises à l'honneur : douze femmes actives de la vie associative locale et ce depuis de longues années déjà. Il s'agit de Mmes Irène Sliwinski, Graziella Salvatti, Annette Renaudin, Thérèse Mohr, Josiane Malicot, Antoinette Lenfant, Nicole Judy, Jeannette Fournet, Françoise Dumontier, Floriana Bucci, Mireille Bourhoven et Annie Barbier. Elles ont eu

droit chacune à un panneau d'exposition réalisé par Fatima Kermoun du centre social retraçant leur engagement dans la vie sociale et culturelle de la commune. Quant à Marion Hilpert, âgée seulement de 15 ans, elle a réalisé un magnifique reportage en une centaine de photos de femmes guéangeoises en pleine activité dans leur domaine.

Pour agrémerter cette exposition, le centre social avait présenté la déclaration des droits des femmes faite par Olympe de Gouges, ce qui lui a d'ailleurs coûté sa tête, et six panneaux retraçant la vie des femmes qui ont eu droit à une rue à leur nom : Jeanne d'Arc, Sainte Scholastique, George Sand, Anne Boullié, Julie Daubié et Louise Weiss. L'une d'entre elles n'est d'ailleurs connue qu'à Guénange : il s'agit d'Anne Boullié qui, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle a fait don de terrains à la commune à condition que celle-ci y fasse construire une école pour les filles.

Faisant du même coup de Guénange un village pionnier dans le domaine de l'instruction des filles et par conséquent, de l'émancipation de la femme.

## ■ DISTROFF

## Réouverture réussie pour la bibliothèque



Frédéric Hauser a dévoilé quelques secrets de fabrication devant des visiteurs très intéressés. Photo RL

Après un « exil forcé », mais pour la bonne cause, de plus de deux ans dans une salle du presbytère, la bibliothèque municipale a rouvert ses portes dans un local flambant neuf et une équipe de bénévoles renouée par l'idée de prendre un nouveau départ.

« Portes ouvertes » le vendredi en fin d'après-midi, première permanence le samedi matin et animation autour du chocolat l'après-midi, tel était le programme chargé du dernier week-end qui a vu du monde défiler dans la salle aux couleurs vives et aux rayonnages bien garnis de quelque 3 200 livres et revues en tout genre, de quoi satisfaire les envies de se plonger dans la lecture.

Si beaucoup se sont contentés d'un simple passage, trente-huit adultes et enfants ont profité de leur visite pour s'inscrire ou se réinscrire, « ce qui est de bon augure pour la suite », comme l'ont confié quelques bénévoles, qui espèrent bien vite dépasser la barre des cinquante adhérents restés fidèles des derniers temps.

Si la venue de nouveaux lec-

teurs est espérée, un effort particulier a été fait en direction de la jeunesse avec un secteur agrandi et équipé de mobilier adapté que les plus jeunes apprécieront sans nul doute. D'autant que l'adhésion à la bibliothèque est gratuite pour eux jusqu'à 18 ans. Les ados seront satisfaits du secteur documentaire et des ordinateurs multimédias mis à leur disposition pour faciliter leurs recherches.

Et qui dit ouverture dit animation exceptionnelle, avec une délicieuse exposition sur le chocolat : panneaux, fèves de cacao, diaporama, et en prime, la présence de Frédéric Hauser, maître-chocolatier qui a livré quelques-uns de ses secrets de fabrication, démonstration en noir, blanc ou au lait à l'appui en direct.

Les horaires d'ouverture au public de la bibliothèque s'établissent comme suit : mardi de 16 h à 18 h, mercredi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, vendredi de 18 h à 20 h et samedi de 10 h à 11 h 30. Inscription : 5 € par personne, gratuit pour les moins de 18 ans.

## ■ HOMBURG-BUDANGE

## Nouveau comité à l'amicale bouliste



Le comité a présenté les projets 2014. Photo RL

L'assemblée générale de l'amicale bouliste s'est tenue à la salle polyvalente d'Hombourg-Budange. Après un bilan financier montrant une bonne santé financière, le comité a présenté les projets pour 2014. Pour fin juin un tournoi en hommage à Norbert Vanniere. En septembre le tournoi Lucas Kropp-Scharff. Plusieurs tournois internes seront également

organisés. Les entraînements reprendront à partir d'avril les samedis de 14 à 17 h. Le nouveau comité a ensuite été élu : Honoré Scharff, président ; Jonathan Vanniere, vice président ; Daniel Hossann, secrétaire ; Marie-Pierre Scharff, secrétaire adjointe ; Hervé Muller, trésorier ; Alfred Vogel, trésorier adjoint ; Albert Boehm et Lionel Boehm, assesseurs.

## ■ VOLSTROFF

## Gérard au guidon, André en pousseur : un sacré tandem !

Des médailles d'or des instances lorraines du football depuis des années... Mais aujourd'hui, c'est le bronze de Jeunesse et Sports à deux piliers de l'ASV.

Ils étaient venus, ils étaient tous là, de Antoine Kutarzynski, premier président et entraîneur de l'ASV en 1971, à Jean-Michel Feugray, l'actuel président, en passant par moult joueurs, entraîneurs, dirigeants, élus, officiels de la Ligue et du District, amis de Gérard Potier et André Berthier qui se sont vu remettre la médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports au nom de Valérie Fourneyron, ministre des Sports, de la Jeunesse de l'Éducation Populaire et de la Vie Associative. « Un beau et long titre que celui de Mme la Ministre qui résume parfaitement le parcours des deux récipiendaires », déclare d'emblée le maire, Hubert Ditsch, en maître de cérémonie. Et de (re) tracer le cursus d'André, arrivé en 1970, et de suite capitaine et dirigeant à l'ASV qui démarre. « Cheville ouvrière du club au niveau des aménagements et des installations pour les vestiaires et terrains... Il a tout fait : tonte, traçage, peinture accompagnateur d'équipes, entraîneur Soudier, on lui doit les buts mobiles et autres, les mains courantes, stands, projecteurs, rouleau, etc. C'est le membre le plus ancien encore en exercice au sein du comité, trésorier rigoureux. Présent à toutes les manifestations organisées

par le club, le management du club house, c'est encore lui au quotidien » dit le maire. Les instances du foot ont reconnu son mérite puisqu'il est titulaire des médailles d'Honneur du District Mosellan et de la médaille d'Or de la Ligue de Lorraine de football.

## Dieu... Gérard

Gérard Potier est arrivé en 1980 à l'ASV. « Il entre au comité comme secrétaire, et "dépanne" en 84 comme président, mais le restera pendant un quart de siècle. » Il a aussi entraîné et formé plusieurs générations de joueurs. Ses qualités de dirigeant sont reconnues et il intègre pendant 10 ans le comité de Direction du District Mosellan, siégeant dans de nombreuses commissions. Il est titulaire des plus hautes distinctions des instances départementales (Médaille d'Honneur) et régionales (médaille d'or de la L.L.F.). En 2009 il cède la présidence à Yves Bernard mais reste au comité. « Certains l'ont appelé "Dieu" mais je le qualifierai de bâtisseur. Ton énergie, ta volonté de créer, avec le soutien de la municipalité, ont permis la création d'un grand club dans le canton, grand pour la qualité de l'encadrement des jeunes, la qualité des équipe-



La grande famille du foot retrouvée. Photo RL

ments sportifs et d'un comité actif, soudé », précisera le maire qui n'a pas oublié de féliciter Edith et Jeanine, les deux épouses des médaillés.

Roger Lagrange, vice-président du DMF rappellera le Label Or des écoles de football avec la meilleure note départementale en 2005, puis en 2007-2008 ! Qu'il est depuis 2012 un « instructeur de la Com-

mission de championnat et discipline de Thionville. Bravo à toi et à André pour tout ce que vous avez fait pour le football » conclut M. Lagrange. Henri Vigneron, du District parlera d'un "tandem reconnu qui mène 200 membres depuis des années. Chapeau !". Nous félicitons aux deux compères.

« Monté » un club connu et reconnu, classé dans le "Top 10" des meilleurs clubs de jeunes de Moselle, décrochant même la 5<sup>e</sup> place en 1999, s'adjugeant le Label Or des écoles de football avec la meilleure note départementale en 2005, puis en 2007-2008 ! Qu'il est depuis 2012 un « instructeur de la Com-

## ■ A NOTER

## Concours de belote

Volstroff : les footballeurs de l'AS Volstroff organisent un concours de belote, vendredi 14 mars, à 20 h 15 (inscriptions dès 19 h 15) au club-house du stade des Jardins, route de Guénange. Et toujours des prix d'une valeur de 150 €, 100 €, 70 €, 30 €, 8 filets garnis et bien d'autres petits lots. Inscriptions à 12 € donnant droit à un casse-croûte.

Renseignements au 06 08 12 15 87.

## Joie de Vivre

Distroff : La prochaine réunion de l'association « Joie de Vivre » se tiendra mardi 11 mars à 14 h au centre culturel.

Les anniversaires de ce mois seront souhaités et l'après-midi sera agrémenté d'un goûter et de jeux.

## ■ KÉDANGE-SUR-CANNER

## Soirée disco

Les footballeurs du CEP Kédange organisent une soirée Disco le samedi 15 mars avec repas campagnard, à partir de 20 h, salle Saint Rémi. Réservations ultimes au 06 67 17 18 28.

## ■ MONNEREN

## Repas pour la coopérative scolaire

Les représentants des parents d'élèves de l'école de Monneren organisent, le 15 mars, à partir de 19 h, Salle des Fêtes à Waldweistroff, un repas au profit de la coopérative scolaire.

Au menu, pour les adultes, terrine maison et salade, roulé de cordon-bleu accompagné d'un gratin dauphinois et légumes, mousse de forêt noire, café. (25 €).

Pour les enfants, jusqu'à 12 ans, purée et knack avec un dessert un pot de glace. (6 €) L'animation musicale est assurée par DJ Seb-Sono ; le déguisement n'est pas obligatoire, mais le bienvenu.

Pour tout renseignement complémentaire et inscription vous pouvez contacter le 03 82 83 68 92 ou le 09 65 21 83 04.

## ■ METZERVISSE

## « Metzervisse, village lorrain » en assemblée

L'assemblée générale de l'association « Metzervisse, village lorrain » se tiendra vendredi 14 mars prochain à la mairie du chef-lieu de canton.

Les participants y seront accueillis à partir de 20 h 15 pour la mise à jour des cartes de membres, avant l'ouverture de la réunion proprement dite à 20 h 30.

Ce sera l'occasion de prendre connaissance des bilans de 2013, d'analyser les perspectives de l'exercice à venir et d'évoquer la grande « Fête lorraine » 2014, de procéder à l'élection des membres du comité, avant de terminer autour du verre de l'amitié.